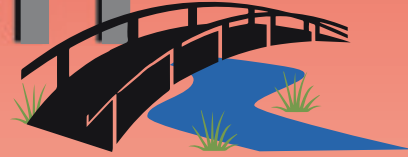
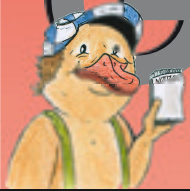


Geschichten von der Laberbruck



Juni 2025 Auflage 7.500 Stück

Regionalmagazin für Mallersdorf-Pfaffenberg, Laberweinting & Geiselhöring

DIE ANONYMEN ALKOHOLIKER IN STRAUBING

„WENN DU TRINKEN WILLST, IST DAS DEINE SACHE.
AUFHÖREN IST UNSERE GEMEINSAME!“

– Mauri Winklmann –



Bild des Familienhauses in Straubing, wo die Treffen der AA-Gruppe stattfinden.

Ende letzten Jahres wurde uns in der Redaktion eine Bitte vorgetragen. Eine Bewohnerin aus unserem Verteilgebiet besucht die Anonymen Alkoholiker in Straubing. Sie möchte diese Arbeit dort möglichst vielen Menschen vorstellen. „Wissen Sie, die zu uns ins Treffen kommen, denen tut das so

gut. Ich würde mich freuen, wenn Sie uns vorstellen könnten, denn es gibt Hilfe, wenn man Alkoholiker ist. Wir möchten Mut machen. Wir geben uns gegenseitig Kraft und Hoffnung, und wollen andere Betroffene ermutigen zu uns zu kommen.“

Weiter auf Seite 2 ...



Ausbildungs-
plätze

Seite 12

Seite 13
**Interview mit
Bürgermeister Dobmeier
über Bautätigkeiten in
Mallersdorf-Pfaffenberg**



BAUEN UND WOHNEN
Seite 8 - 11



Zaunarten im Überblick
– Welcher Zaun passt zu ihnen?



Ab jetzt ohne Versandkosten!
*Ihr Online-Shop für Regionale
Getränke und Lebensmittel*



- Lieferung Mo.–Sa.
- Bei Bestellungen bis 15 Uhr garantierte Lieferung zwischen 17 und 20 Uhr
- Leergut nehmen wir gerne mit

www.hofladenwagen.de



**Auch kontaktlose
Lieferung möglich!**



Das Schild am Eingang des Familienhauses weist auf die AA-Gruppe hin.

Wir in der Redaktion fanden das eine prima Idee. Unser Redakteur Mauri Winkmann besuchte eines der Treffen in Straubing. Natürlich können wir diesmal nicht mit persönlichen Berichten aufwarten, denn so wie es in der Gruppe ist, so muss es bleiben, alles anonym. Und gerade deshalb kann man sich jederzeit an die Gruppe wenden, ohne Aufdeckung oder Scham oder Sonstiges befürchten zu müssen.

UNTER FREUNDEN

Das Treffen findet jeden Montag von 19.30 bis 21.30 Uhr in dem Familienhaus im 1. Stock in der Eichendorffstraße 11 in 94315 Straubing statt. Seit 1981 treffen sich in Straubing Menschen jeder gesellschaftlichen Schicht, jeden Alters sowie jeden Geschlechts zusammen, um weiterhin abstinent zu bleiben und über persönliche Probleme zu sprechen und Erfahrungen auszutauschen. Dort treffen sich „Freunde“. Mit „Freunde“ sind alle Anwesenden in der AA-Gruppe gemeint. Die AA-Gruppe sagt selbst: „Wir fühlten uns am richtigen Ort unter Freunden“.

Abstinent nennt man im Zusammenhang mit Alkohol eine Person, die aus eigenem Entschluss keinen Alkohol mehr trinkt.



Das Schild hängt in Sitzungen an der Wand.

EINTREFFEN DER FREUNDE

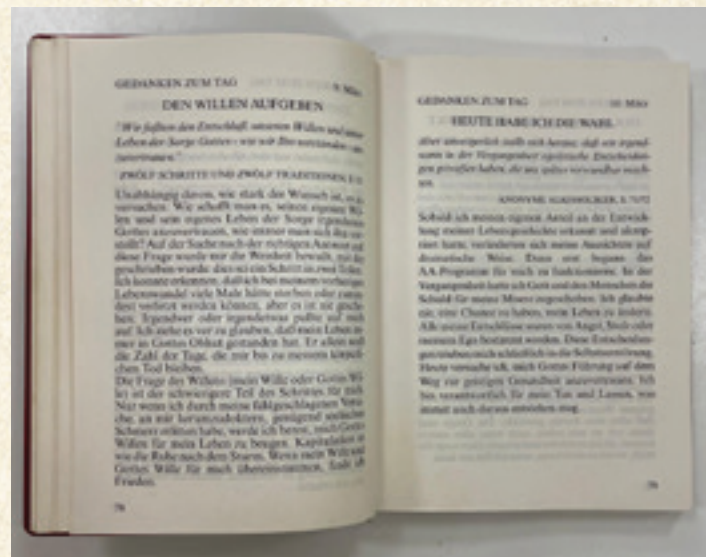
Es wird halb acht, die Freunde, diesmal sind es neun Freunde, treffen ein. Einer nach dem anderen. Es ist ein fröhliches Begrüßen. Es werden vertraute oder auch neue Blicke ausgetauscht und jeder nimmt sich ein wenig Kaffee und Kuchen, die man freiwillig mitbringen darf. Danach kommen alle langsam zur Ruhe und setzen sich an den Tisch. Auf dem liegen Flyer und Broschüren, die auf weitere AA-Gruppen hinweisen oder Leitsprüche enthalten. Seitlich im Raum sind die 12 Schritte und die 12 Traditionen aufgehängt.



Der Raum, in dem die Treffen stattfinden.

Die 12 Schritte und 12 Traditionen sind ein spirituelles Programm zur Genesung von Alkoholismus, aber können auch für andere Suchterkrankungen oder persönliche Entwicklung dienen. Dabei heißt „higher power“ = „höhere Macht“. Jeder kann für sich selbst entscheiden, was für eine höhere Macht es ist.

Der Gruppensprecher leitet das Treffen bzw. Meeting. Es werden in der Gruppe die 12 Traditionen und 12 Schritte vorgelesen. Nach dem Vorlesen stellen sich jeweils alle vor. Dabei beginnt jeder mit „Hallo ich bin (Vorname) und ich bin Alkoholiker/in“. Beim Vorstellen erzählt auch jeder, wie er oder sie möchte, von der letzten Woche und was man so erlebt hat. Manche sagen auch, wie lange sie schon bei der AA-Gruppe sind und seit wann abstinent. Wenn sich dann alle nacheinander vorgestellt haben, wird aus dem Buch „Heute“ der jeweilige Tag vorgelesen.



Das Buch „Heute“, aus dem der jeweilige Tag vorgelesen wird, an dem die Treffen stattfinden.

Gruppensprecher werden immer gewechselt. „Wir entscheiden alles gemeinsam und setzen auf Ordnung ohne Herrschaft.“

LEBENSGESCHICHTEN

Danach wird gefragt, ob jemand zu einem persönlichen Problem sprechen möchte, oder es kann ein Meetings-Thema geben. Beim Meeting wird nicht nur über das Alkoholproblem gesprochen, sondern auch über persönliche Probleme im Alltag, da Alkohol oft nicht die Ursache, sondern das Symptom eines Problems ist. Jeder erzählt unterschiedlich von seinem Leben. Manche erzählen von der Arbeit, manche von familiären Ereignissen, andere über Dinge, die sie gerade belasten. Doch das Symptom Alkohol gleicht sich bei vielen.

Es ist wichtig, dass der Begriff „Alkoholiker/in“ akzeptiert wird, um die Krankheit Alkoholismus anzunehmen. „Anfangs sträubt man sich dagegen, weil man das oft nicht wahrhaben möchte. Aber umso öfter man es sagt, umso mehr nimmt man es an.“ Am Ende des Monologs sagt man „Danke“ und alle erwidern ein „Danke“. Nun kann ein/e andere sprechen. Der Gruppenvorsitzende ruft die jeweilige Person auf, die sich meldet. „Niemand muss reden, aber jeder kann. Hier ist kein Muss. Man kann sich auch hier reinsetzen und gar nichts sagen und dann wieder gehen.“

„Wir reden nacheinander und nur von uns selbst in der Ich-Form. Kein Kommentieren und keine Diskussion.“ Das erleichtert vielen das Reden. „Es fühlt sich so gut an, dass ich hier alles erzählen kann, ohne verurteilt zu werden und ohne, dass mir jemand reinspricht.“ Zwischendrin gibt es auch eine kleine Pause, zum Durchatmen für alle. Nach der Pause kann dann weiter über die eigenen Erfahrungen und Erlebnisse gesprochen werden.



Das Schild hängt in Sitzungen an der Wand, Plakate und Kaffeewagen.

Bei diesen Treffen wird auch über den Lebens- und Leidensweg gesprochen. Jeder hat seine eigene Geschichte wie er oder sie zum Trinken gekommen ist. Bei manchen kam es schleichend und war am Ende die Lösung für die Probleme und den Stress im Leben. Bei anderen war der Alkoholismus schon immer im Leben. Oft schon wegen der Eltern. Alkoholismus wird des Öfteren auch „Familienerkrankung“ genannt, da Kinder von Alkoholiker/innen später selbst oft Alkoholiker/innen werden.

ENDE DES MEETINGS

Am Ende des Meetings nehmen sich alle an den Händen, wenn man das möchte, und sprechen zusammen das Gelassenheitsgebet. Erst dann ist das Treffen vorbei und alle packen langsam ihre Sachen zusammen und gehen nach Hause.

Gelassenheitsgebet: „Gott, gib mir die Gelassenheit, Dinge hinzunehmen, die ich nicht ändern kann, den Mut, Dinge zu ändern, die ich ändern kann, und die Weisheit, das eine vom anderen zu unterscheiden“

BEGEHBARE DUSCHE

in 24 Stunden
BIS ZU 100% FÖRDERUNG *ab Pflegegrad 1

Kostenlose Vorort-Beratung
☎ 08771 4082970 📞 0175 5736138

PIZZERIA AMO do MIO
IM SPORTHEIM ESSENACH

Ahrainer Str. 58, 84051 Essenbach
Tel.: 08703 9895166

Täglich geöffnet 11.30 – 14 Uhr, 17– 21.30 Uhr
Dienstag Ruhetag

📱 🌐 www.amo-do-mio.de

Der neue Nissan Qashqai.

Aus Überzeugung anders.

- Mild-Hybrid-Antrieb für mehr Effizienz
- Der Antrieb ist reaktionsfreudiger, effizienter und im Stadtverkehr auch komfortabler
- Modernste Sicherheitstechnologie & Fahrerassistenzsysteme
- Unterwegs immer vernetzt bleiben mit Apple CarPlay® und Google-Integration

Nissan Qashqai 1.3 DIG-T Mild-Hybrid 103 kW (140 PS) 6MT, 4x2, Benzin: Energieverbrauch kombiniert: 6,3-6,4 (l/100 km); CO₂-Emissionen kombiniert: 142-145 (g/km); CO₂-Klasse: E.
Abb. zeigt Sonderausstattung.

Autohaus Johann Parzefall e.K.
Bayerwaldstr. 19 • 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg
Tel.: 08772/8131
www.nissan-parzefall.de

WER KOMMT ZU AA-TREFFEN?

Manche Menschen kommen zu den AA-Treffen, weil sie Auflagen von der Justiz bekommen haben. Mit Fortschreiten des Alkoholismus, der seit 1968 als Krankheit anerkannt ist, folgen Straftaten, die unter Alkoholeinfluss begangen werden, vom Führerscheinentzug angefangen bis zu Mord ist alles möglich. Andere kommen wegen einer Empfehlung vom Arzt, einem Klinikaufenthalt oder weil sie einfach von der Gruppe gehört haben. Die AA-Gruppe ist ein bunter Haufen. Es kommen Geschäftsführer, junge Menschen, Mütter, Väter, Omas oder Opas, die über ihr Alkoholproblem reden möchten. „Egal welcher Religion, Herkunft, Sexualität oder Identität. Jeder ist hier willkommen, der den Wunsch hat, mit dem Trinken aufzuhören.“ Ein wichtiger Hinweis ist aber die Anonymität, das bedeutet, wer an dem Treffen teilnimmt, und was gesprochen wird, ist streng vertraulich. Viele haben Bedenken, Menschen aus ihrem Umfeld in den Treffen zu sehen. „Die Angst ist unnötig, da ja jeder mit demselben Problem kommt. Also, wenn du deinen Nachbarn siehst und dir denkst: Oh Gott, jetzt weiß er, dass ich hier hin gehe. Musst du dir nichts denken, dein Nachbar hat ja den gleichen Grund hier zu sein wie du.“ Außerdem gibt es zahlreiche Meetings, die unter www.anonyme-alkoholiker.de zu finden sind, auch online Meetings.

DIE MÜNZE

Jedem Neuling wird eine Münze geschenkt. Auf dieser steht vorne „ONE DAY AT A TIME“ bzw. „Ein Tag nach dem anderen“. Das sagt das Prinzip des Abstinenteins aus. Das Ziel ist stets 24 Stunden trocken zu bleiben. Und das immer wieder. „Als ich mir damals vorstellte, für immer trocken zu bleiben, war das unvorstellbar für mich, aber das Ziel, nur 24 Stunden trocken zu bleiben, war viel machbarer für mich. Das Kamel, das auf der Vorderseite der Münze abgebildet ist, ist die inspirierende Metapher dazu. Kamele stehen für Ausdauer und Geduld, denn ein Kamel kann lange Strecken durch die Wüste gehen, ohne Wasser zu trinken. Auch mir wurde am Ende des Meetings eine Münze geschenkt, die ich immer noch in meinem Geldbeutel mit mir trage“.



Die Münze für Ausdauer.

ÜBERSETZUNG DER MÜNZE:

Das Kamel geht jeden Tag zwei Mal in die Knie. Es hebt seine Last mit der größten Leichtigkeit auf. Es geht hoch erhobenen Hauptes durch den Tag und bleibt an diesem Tag völlig trocken.

ANONYMITÄT

Vielen hilft die Anonymität, damit sie überhaupt zu den Treffen gehen. „Die Anonymität schützt jeden einzelnen und zugleich bringt sie alle auf die gleiche Augenhöhe.“ Die 12. Tradition

fasst es gut zusammen: „Die Anonymität ist die spirituelle Grundlage aller unserer Traditionen und erinnert uns stets daran, Prinzipien über Persönlichkeiten zu stellen.“ Damit ist vor allem der Fokus auf die Genesung, auf die gemeinsamen Prinzipien und Erfahrungen statt auf Einzelpersonen gerichtet. Keine Person soll als Aushängeschild fungieren.

HERAUSFORDERUNGEN

„Ein Rückfall jagte den anderen, auch nach Monaten der Abstinenz. Erst durch die Weitergabe der Erfahrung aus der AA-Gemeinschaft konnten wir bis jetzt mit dem Trinken aufhören.“ Darum sind die Treffen so wichtig. Sie geben Routine und helfen andere kennenzulernen, die ähnliche Herausforderungen haben. „Durch sofortigen Telefonkontakt mit AA-Freunden. Durch den Vorsatz nur für 24 Stunden trocken zu bleiben. Anwendung der geteilten AA-Erfahrungen.“ Eine große Herausforderung ist aber auch der Anfang. Also die Lebensgewohnheiten umzustellen. Das braucht ganz viel Kraft und Durchhaltevermögen.



Ein Flyer von den Anonymen Alkoholikern

FRAUENTREFFEN

Es gibt aber auch Frauentreffen der AA. Diese besteht aktuell aus einer Sechsergruppe. „Vielleicht ist es für eine Frau leichter zu so einem Meeting zu kommen, weil der Alkoholismus eine sehr anprangernde Krankheit ist.“ Ein Stereotyp ist zudem, dass man denkt, dass nur Männer zu AA-Treffen gehen. Das ist zwar falsch, aber trotzdem ist es für manche Frauen leichter, zu reinen Frauentreffen zu kommen. Diese finden am Mittwoch der ungeraden Kalenderwoche von 19 bis 21 Uhr im Familienhaus statt.





Rottmeier
Versicherungsmakler GmbH

Mit der Betreuung Ihrer
Versicherungsverträge unzufrieden?
Wir kümmern uns!

Sandlente 2 · 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg
Tel. 08772 803 509 0
info@rottmeier.com · www.rottmeier.com
Versicherung • Vorsorge • Vermögen

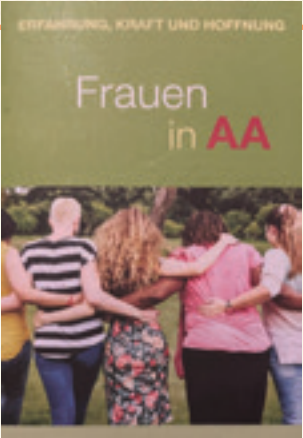
GESCHICHTE DER ANONYMEN ALKOHOLIKER

1935 hat alles in der Gemeinschaft in Akron, Ohio (USA) angefangen. Es war eine Begegnung zwischen dem Chirurgen Dr. Bob S. und dem Börsenmakler Bill W., die alles ins Rollen gebracht hat. Beide litten sehr unter ihrer Alkoholabhängigkeit. Dabei stellten sie fest, dass es mit ihrer Erkrankung besser wird, wenn sie darüber reden.

Dadurch haben sie andere mit dem gleichen Problem gesucht und die Selbsthilfe-Organisation der Anonymen Alkoholiker gegründet. 1953 fand dann das erste Treffen der Gruppe in München statt, womit auch der Start in Deutschland gelegt worden war. Dazwischen kam das erste Buch der AA im Jahre 1939 heraus, das den Titel „Anonyme Alkoholiker“ trägt und die Grundlagen des AA-Programms enthält. Es wird auch das blaue Buch genannt. Heute gibt es ca.1600 Gruppen. Weltweit in 180 Ländern ca. 11.800 Gruppen mit über 2 Millionen Mitgliedern.



Das blaue Buch



Flyer für Frauen in der AA-Gruppe.

Ursprünglich 1939 in den USA als ‚Alcoholics Anonymous‘ erschienen, wurde der Titel auch zum Namensgeber für die Gemeinschaft ‚Anonyme Alkoholiker‘. Zu diesem Zeitpunkt umfasste die AA-Gemeinschaft 100 Mitglieder. Dieser Band hat dazu beigetragen, dass jetzt weltweit über zwei Millionen sagen, dass sie AA-Mitglied sind. In vier Auflagen haben seither mehr als 30 Millionen Exemplare des ‚Big Book‘ ihre Leser gefunden. Der Basistext auf den Seiten 1–192 blieb als Fundament der Genesung für die Anonymen Alkoholiker bis

WANN SOLLTE MAN ZU DEN AA GEHEN?

heute unverändert. Um herauszufinden, ob man zur AA-Gruppe schauen sollte, gibt es unterstützend 12 Fragen, bei denen man seinen eigenen Alkoholkonsum reflektieren kann. Wer, bei ehrlichem Antworten, vier Mal oder öfter bejaht, sollte dringend über sein

DIE 12 FRAGEN, DIE MAN SICH STELLEN SOLLTE:

1. Wollten Sie schon einmal eine Woche oder so mit dem Trinken aufhören, haben es aber nur ein paar Tage ausgehalten?
2. Hätten Sie gerne, dass sich die anderen um Ihre eigenen Angelegenheiten kümmern und nicht um Ihr Trinken – und aufhören Ihnen zu sagen, was Sie tun sollen?
3. Haben Sie schon einmal die Alkoholsorte gewechselt in der Hoffnung, nicht betrunken zu werden?
4. Mussten Sie im Laufe des vergangenen Jahres schon nach dem Aufwachen Alkohol trinken?
5. Beneiden Sie Menschen, die Alkohol problemlos trinken können?
6. Hatten Sie im letzten Jahr Probleme, die mit dem Trinken zusammenhängen?



AUTO Zormeier
GmbH

Gebersdorf 20
84056 Rottenburg
Tel. 08785 264
www.auto-zormeier.de

Ihr Partner
für Wohnmobil-
und Wohnwagen-
Verkauf
sowie Service
in der Region



Schlosserstraße 4
84095 Furth/Arth
Tel.: 08704 9299890
Mobil: 0151 25556715
0163 2193986
www.reisemobile-furth.de

Inh. Sebastian Schießl



Erd- und Feuerbestattungen

„Abschied am Ende des Lebens“

Niederlassung Straubing: Ittlinger Straße 39 · Telefon 09421 / 430 34 48
Niederlassung Bogen: Bahnhofstraße 13 · Telefon 09422 / 808 70 94
NEU Niederlassung Geiselhöring: Regensburger Str. 6 · Telefon 09423 / 943 43 64
www.bestattungshilfe-straubing.de · info@bestattungshilfe-straubing.de



AUTO Weißdorn
GmbH

SKODA Plus
Gebrauchtwagen: Simply Clever

93089 Aufhausen

Denn bei uns ist der Kunde
noch Mensch, keine Nummer!

Ihr familiäres Autohaus im südlichen
Landkreis seit 50 Jahren!

7. Hat Ihr Trinken Sie zu Hause in Schwierigkeiten gebracht?
8. Haben Sie schon einmal bei einer Party versucht, ein paar „Extra-Drinks“ zu bekommen, weil Sie sonst nicht genug kriegen würden?
9. Reden Sie sich ein, Sie könnten jederzeit – wenn Sie es wollen – mit dem Trinken aufhören, obwohl Sie immer wieder betrunken werden, selbst wenn Sie es gar nicht vorhaben?
10. Haben Sie Arbeits- oder Schultage versäumt, weil Sie getrunken haben?
11. Haben Sie „Blackouts“?
12. Haben Sie schon einmal gedacht, Ihr Leben wäre besser, wenn Sie nicht mehr trinken würden?

WIE KÖNNEN SICH ANGEHÖRIGE HILFE SUCHEN?

eigenes Verhalten gegenüber Alkohol nachdenken. Es gibt auch Selbsthilfegruppen für Angehörige von Alkoholikern. Zum Beispiel die Al-Anon, die eine weltweite Selbsthilforganisation ist, die sich an den 12 Schritten der Anonymen Alkoholiker orientiert. Die Al-Anon Familiengruppen unterstützen und begleiten die Betroffenen bzw. Angehörigen von alkoholabhängigen Menschen.

Falls Sie oder Menschen in Ihrem Umfeld Probleme mit Alkohol haben und sich nicht sicher sind, ob die AA-Gruppe die richtige Entscheidung für Sie ist, dann ist hier das Signal es mal auszuprobieren. Die Menschen, die ich treffen durfte, waren wahn-sinnig freundlich und haben mich mit offenen Armen empfangen.



Symbolisches Bild für die Familie und Angehörige empfangen

KONTAKTDATEN

AA-GRUPPE IN STRAUBING:

Jeden Montag von 19:30 – 21:30 Uhr
Familienhaus 1. Stock
Eichendorffstraße 11
94315 Straubing
Tel. 0160 / 6439242

FRAUENMEETING STRAUBING:

Mittwoch der ungeraden Kalenderwoche 19 – 21 Uhr,
Familienhaus



Meine erste Fahnenweihe

Heutzutage werden im Frühsommer und Sommer überall Fahnenweihen und Gründungsfeste abgehalten. In vielen Gemeinden der näheren Umgebung ist fast an jedem Wochenende irgendwo ein Fest. In den 1950er Jahren war eine Fahnenweihe noch ein ganz außergewöhnliches Ereignis, besonders in so einem kleinen Ort wie Wolkering.



Nach den schweren Kriegsjahren, der entbehrungsreichen Nachkriegszeit und der Währungsreform begann seinerzeit das Wirtschaftswunder. Auch in unserer kleinen Ortschaft war endlich wieder ein Lichtblick. Im Juli 1956 wurde die Fahnenweihe der Freiwilligen Feuerwehr Wolkering gefeiert. Das ganze Dorf feierte diesem Festtag entgegen. Auch wir Kinder dieser Zeit waren eingebunden in die Vorbereitungen. Wir mussten das Waaghäusl von den Reklameplakaten befreien, den Schulgarten jäten sowie die Straße und den Rand derselben kehren. In der Schule übte der Lehrer mit den größeren Kindern ein Gedicht zur Heldenehrung und zum Gedenken an die verstorbenen Mitglieder ein.

Meinen Absatz kenn ich heute noch auswendig: „Fern, fern im Osten, da gähnt ein Grab, da senkte man zu Tausenden die Toten hinab. Im Westen manch Kreuz ragt ganz schlicht und klein, da liegen sie nun stumm in langen Reih'n. Und wo im Winde rauschet das Meer, da gaben viele ihr Leben her. Zerstört war das Jugend- und Familienglück, sie kehrten nie wieder zur Heimat zurück.“

Am Sonntag des Festes ging es mit dem Weckruf los. Übrigens war mein Vater zweiter Kommandant und Festleiter. Wir Kinder waren unterwegs, denn sowas war für uns neu, so viele Feuerwehrler. Ich kann mich noch erinnern, wie mich der Anblick der Wehr aus Obertraubling, die mit einem Pferdegesspann ankam, beeindruckte. Übrigens brauchte man für so viele Vereine auch viele Taferlbuam. Da es in Wolkering nicht ausreichend Buben gab, halfen welche aus Gebelkofen aus. Sie wurden bei uns in der Schule ausgelost, damit sich ja keiner benachteiligt fühlen konnte. Denn der Obolus für ihre Dienste fiel verschieden aus. Ein Mitschüler prahlte, er habe zehn Mark erhalten, das war sehr viel Geld zu dieser Zeit. Ich habe beim Fest das erste Mal einen Eisstand gesehen und habe um ein Zehnerl eine Kugel bekommen. In jetziger Zeit dauern solche Feste vier bis fünf Tage. 1956 ging es von Samstag- bis Sonntagabend.

Die Welt bleibt niemals stehen und die Zeit geht weiter. Das nächste Fest der Feuerwehr war 1989, wo das 125-jährige Jubiläum gefeiert wurde. Ich durfte das Amt der Fahnenmutter übernehmen. 2014 wurde wieder gefeiert und ich bekleidete das Amt der Ehrenfahnenmutter. Mein Sohn war Festleiter, die Schwiegertochter Festmutter, eine Enkelin Festdame, ein Enkel Jugendfeuerwehrler und ein weiterer Enkel Taferlbuam.

Wenn Gott will, so soll unsere Feuerwehr noch viele fröhliche Feste feiern können, unter dem Leitmotiv: „Gott zur Ehr, dem nächsten zur Wehr!“

Gesundheit

Des Menschen höchstes Gut

Es ist der Geist, der sich den Körper baut.
– Friedrich Schiller



PARTNER

Frische Kosmetik - Supplements

Risse Sarah Lisa
0160 92470438



HAUSÄRZTE

Mallersdorf-Pfaffenberg

08772 / 80 33 40

info@hausaezte-mallersdorf.de

		Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
Dr. med. Eva Schiller	in Elternzeit					
Götz Gisch	Facharzt für Allgemeinmedizin Schwindeltherapie	8 – 12 Uhr 15 – 18 Uhr		geschlossen geschlossen	8 – 12 Uhr 15 – 18 Uhr	
Dr. med. Stephanie Heim	Weiterbildungsassistentin für Allgemeinmedizin	8 – 12 Uhr	8 – 12 Uhr 15 – 18 Uhr	geschlossen geschlossen	8 – 12 Uhr	8 – 12 Uhr
Dr. med. Richard Franzke	Facharzt für Allgemeinmedizin		8 – 12 Uhr 15 – 18 Uhr	geschlossen geschlossen		8 – 12 Uhr
Thomas Bauer	Weiterbildungsassistent für Allgemeinmedizin	8 – 12 Uhr 15 – 18 Uhr	8 – 12 Uhr 15 – 18 Uhr	geschlossen geschlossen	8 – 12 Uhr 15 – 18 Uhr	8 – 12 Uhr

Mittwochs ganztägig geschlossen

Notarzt - Rettungsdienst ☎ 112 Ärztlicher Bereitschaftsdienst ☎ 116 117

Rezept-Ecke

Fürst-Pückler-Torte von Irmgard Schreglmann



Zutaten:

für den Teig

- 1 heller Biskuitboden
(4 Eier, 180 g Zucker, 180 g Mehl, 1 TL Backpulver)
- 1 dunkler Biskuitboden
(4 Eier, 180 g Zucker, 180 g Mehl, 1 TL Backpulver, 20 g Kakao)
- 100 g Erdbeeren
- 2 Blatt weiße Gelatine
- 5/8 l Sahne
- 50 g Zucker
- 16 Erdbeeren (zur Deko)
- 2 EL Schokospäne
- 4 EL geröstete Mandelblättchen



Zubereitung:

- Die beiden Biskuitböden jeweils einmal durchschneiden.
- Die vorbereiteten Erdbeeren pürieren.
- Die Gelatineblätter in kaltem Wasser einweichen.
- Die Sahne mit dem Zucker steif schlagen.
- Ein Drittel der Sahne mit dem Erdbeerpüree mischen.
- Die Gelatine ausdrücken, bei geringer Hitze auflösen und unter die Erdbeersahne rühren.
- Die beiden hellen Biskuitböden mit der Sahne bestreichen und jeweils einen dunklen Boden daraufsetzen.
- Einen dunklen Biskuitboden mit der Erdbeersahne bestreichen und die anderen beiden Böden darauflegen.
- Die Torte rundherum mit Sahne überziehen.
- Die restliche Sahne in einen Spritzbeutel mit Sterntülle füllen und 16 Rosetten auf die Torte spritzen.



- Jede Rosette mit einer Erdbeere belegen.
- Die Schokospäne in die Mitte der Torte streuen.
- Den Rand der Torte mit Mandelblättchen verzieren.

Gutes Gelingen!



Zaunarten im Überblick: Welche Lösung passt zu Ihrem Grundstück?

Zäune sind weit mehr als nur eine Begrenzung des Grundstücks. Sie bieten Sicherheit, Privatsphäre und können gestalterisch einen großen Einfluss auf das Gesamtbild eines Hauses haben.

Welchen Zaun Sie für Ihr Grundstück planen, hängt von verschiedenen Faktoren ab: dem gewünschten Zweck, dem Budget und dem Stil des Hauses. In manchen Gemeinden bestehen auch rechtliche Vorgaben. Hier die gängigsten Zaunarten mit den jeweiligen Vor- und Nachteilen.

1 Holz: Der Klassiker mit natürlicher Ausstrahlung

Holzzäune gehören zu den beliebtesten Varianten. Sie fügen sich harmonisch in grüne Gärten ein und wirken durch ihre natürliche Optik warm und einladend. Besonders beliebt sind Lattenzäune, Jägerzäune oder Sichtschutzzäune aus Brettern.



© John Tecuceanu/upsplash

Vorteile:

- Natürliches Aussehen
- Viele Gestaltungsmöglichkeiten (Farbe, Höhe, Form)
- In der Regel relativ kostengünstig

Nachteile:

- Hoher Pflegeaufwand (regelmäßiges Streichen oder Lasieren)
- Begrenzte Lebensdauer bei Witterungseinfluss

Für alle, die den rustikalen Charme schätzen und bereit sind, etwas Arbeit in Pflege zu investieren, ist Holz eine gute Wahl.

2 Metall: Stabil und langlebig

Metallzäune – beispielsweise aus Schmiedeeisen, Stahl oder Aluminium – bieten eine robuste Lösung für Grundstücksbegrenzungen. Je nach Ausführung wirken sie modern, klassisch oder sogar verspielt.



© Alexander Fastovets/upsplash

Vorteile:

- Sehr stabil und langlebig
- Pflegeleicht (besonders bei pulverbeschichteten Varianten)
- Hoher Sicherheitsaspekt

Nachteile:

- Höherer Preis in der Anschaffung
- Weniger Sichtschutz (außer in Kombination mit anderen Materialien)

Attraktive Eigentumswohnungen in Schierling – KfW-Förderung gesichert –



Schierling, die starke Metropole im Zentrum zwischen Regensburg, Landshut und Straubing.

Ihre KfW-Förderung ist gesichert!
100.000,-€ für 0,88% Zins
Abschreibung 5%

Modernes Neubauprojekt im Herzen Schierlings von der Hans Zenger Bau GmbH Hohenthann



- zeitloser Architektur
- moderne Grundrisse
- energieeffiziente Bauweise
- 42 Wohnungen verteilt auf vier Baukörper

Wohnungen

- 2- oder 3-Zimmer-Wohnungen
- 48 m² bis 107 m²
- hohe Ausstattungsqualität
- Terrasse mit eigenem Garten oder Balkon



Energiestandard „KfW 40 NH“ (Energieeffizienzklasse A+) durch umweltbewusste Bauweise und energieschonende Ausstattungsmerkmale



Dupré Immobilien Tel. 0170 4328138

Besonders schmiedeeiserne Zäune sind beliebt für repräsentative Grundstücke mit klassischen oder historischen Gebäuden.

3 Draht- und Gitterzäune: Die funktionale Lösung

Drahtzäune, wie Maschendraht- oder Doppelstabmattenzäune, sind vor allem dort gefragt, wo Funktionalität und Preis eine größere Rolle spielen als Ästhetik. Sie werden oft in Gärten, auf Firmengeländen oder als Abgrenzung zu Nachbargrundstücken eingesetzt.

Vorteile:

- Preiswert
- Schnell zu montieren
- Pflegeleicht und langlebig

Nachteile:

- Geringer Sichtschutz
- Schlichte Optik



Wang Victor/upsplash

In Kombination mit Rankpflanzen oder Sichtschutzstreifen lassen sich solche Zäune optisch aufwerten und funktionell erweitern.

4 Kunststoffzäune: Pflegeleicht und wetterfest

Zäune aus Kunststoff, oft in Holzoptik, bieten eine wartungsarme Alternative zu Holzzäunen. Sie sind in verschiedenen Designs erhältlich und besonders witterungsbeständig.

Vorteile:

- Kein Streichen notwendig
- Wetterfest und UV-beständig
- Leicht zu reinigen



Alex Gallegos/upsplash

UB KLAN
MIET- UND AUFBAUSERVICE

■ Liebherr Turmdrehkrane 20K, 26K, 34K, 35K, 50K, 63K, 71K
■ Kranzubehör
■ An- und Abtransport

■ Auf- und Abbau
■ Wartung/Reparatur
■ Sachkundigenprüfung

UB KLAN GmbH & Co.KG
Untervierau 22
93468 Miltach / Cham
Email: info@ub-kran.de

Tel.: 09944 / 30 491-12
Mobil.: 0175 / 5906374
Email: info@ub-kran.de

www.ub-kran.de

Husqvarna **Kränzle** **solo**
Der Schmutzkiller. by AL-KO

Viele Rasenmäher zu Sonderpreisen!!

Ihr Fachhändler **AUTOMOWER EXPORTE**

Hofmeister Forst- und Gartentechnik
Hagenau 19 – 84152 Mengkofen – Tel. 08774 376
www.hofmeister-hagenau.de – info@hofmeister-hagenau.de
BERATUNG – VERKAUF – SERVICE – ERSATZTEILE

Bau Urban
Meisterbetrieb

Wir verwirklichen Ihren Traum vom Eigenheim!

Unser überdurchschnittliches Leistungsspektrum im Baugewerbe garantiert Ihnen hervorragende handwerkliche Qualität. Wir finden für jeden Bauherrn eine solide wirtschaftlich anspruchsvolle Lösung.

- Planungsbüro
- Neubau
- Gewerbebau
- Umbau
- Estriche
- Außenanlagen
- Putze WDVS
- Pflasterbau
- Schlüsselfertig Bauen

Bau Urban GmbH & Co.KG - Untervierau 22 - 93468 Miltach - Tel. 0 99 44 / 3 04 91-0 - Fax 0 99 44 / 3 04 91-29 - info@bau-urban.de

www.bau-urban.de



Nachteile:

- Weniger natürliches Aussehen
- Kunststoff kann bei extremen Temperaturen spröde werden

Für moderne Häuser mit klaren Linien kann ein Kunststoffzaun eine sinnvolle und pflegeleichte Option sein.

⑤ Gabionen: Modern, massiv und vielseitig

Gabionen sind mit Steinen gefüllte Drahtkörbe, die sich immer größerer Beliebtheit erfreuen. Sie wirken modern und bieten gleichzeitig einen exzellenten Sicht- und Schallschutz.

Vorteile:

- Hoher Sichtschutz
- Schallschutzwirkung
- Sehr langlebig und stabil



© BrillianceEye/depositphotos

Nachteile:

- Hoher Material- und Montageaufwand
- Massiver Look, der nicht zu jedem Grundstück passt

Gabionen lassen sich auch mit Pflanzen kombinieren, um die steinige Optik etwas aufzulockern.

⑥ Lebende Zäune: Die grüne Alternative

Eine besonders ökologische und ästhetische Lösung bieten Hecken oder andere bepflanzte Grundstücksgrenzen. Ob Liguster, Buchsbaum oder Kirschlorbeer – eine grüne Umrandung sorgt für ein angenehmes Klima und fördert die Artenvielfalt im Garten.

Vorteile:

- Natürlich, ökologisch wertvoll
- Bietet Lebensraum für Vögel und Insekten
- Sehr guter Sichtschutz



© YK1500/depositphotos

Nachteile:

- Langer Aufbau (je nach Pflanzenwachstum)
- Regelmäßiger Schnitt und Pflege erforderlich

Für Naturliebhaber ist der grüne Zaun ideal – besonders in Kombination mit einem leichten Gitter oder Drahtzaun zur zusätzlichen Sicherung.

Fazit: Der richtige Zaun für Ihre Bedürfnisse

Die Wahl des richtigen Zauns hängt stark vom individuellen Bedarf ab. Soll er hauptsächlich dekorativ sein? Schutz vor neugierigen Blicken bieten? Oder vor allem stabil und langlebig



Kachelöfen, Fliesen, Naturstein und mehr!
Habelsbacher Straße 2 · 84082 Laberweinting
Telefon 08772/479 · Telefax 08772/8133
www.fliesen-schraner.de
info@fliesen-schraner.de

Farbenfachgeschäft
Troppmann GmbH
MALERMEISTER • sämtl. Malerarbeiten
**Innenräume
Fassaden
Wärmedämmung**
Bahnhofstr. 14 · 94333 Geiselhöring
Tel. 09423 902370 · www.maler-troppmann.de



Garten- u. Landschaftsbau Beck
GmbH
Abensberger Str. 21
84085 Langquaid
Tel. 0160 938 24 992

Wir legen Ihren Garten an,
damit Sie ihn später genießen können.

www.gartenbau-beck.de

sein? Eine sorgfältige Planung lohnt sich – nicht nur in optischer Hinsicht, sondern auch im Hinblick auf Pflege, Kosten und Genehmigungen. Für Bauherren gilt: Den Zaun nicht als Nachgedanken behandeln, sondern direkt in die Gesamtplanung einbeziehen. So lassen sich etwa Einfahrten, Toranlagen, Briefkästen oder Müllplätze harmonisch integrieren. Auch örtliche Bauvorschriften – etwa zur Zaunhöhe oder zum Abstand zur Grundstücksgrenze – sollten vor dem Bau geklärt werden.

Wer früh plant, spart später Zeit, Geld und Nerven – und sorgt dafür, dass das neue Zuhause vom ersten Tag an rundum stimmig wirkt.

Fliesen und kompetente Beratung
Ascholtshausen 208 (an B 15 alt)
84066 Mallersdorf – Pfaffenberg
Tel.: 08772 5514
Mo – Fr 7.30 – 12.00 Uhr
13.00 – 18.00 Uhr
Sa 7.30 – 12.00 Uhr
FLIESEN Hamberger

ferienzeit ist Zeit für Kinder
20%
SOFORTRABATT
AUF KINDERMODE
Garcia S.Oliver
lebensmittel + moden
bahnhofstraße **zellmeier** laberweinting

BUCHTIPPS

von der BÜCHEREI GEISELHÖRING

Vorgestellt von
Elisabeth Niedermayer

UND WAS KANN ICH MITBRINGEN? – Rezepte für Party, Picknick & Co.

von Nini Nagele und Valerie Hammacher



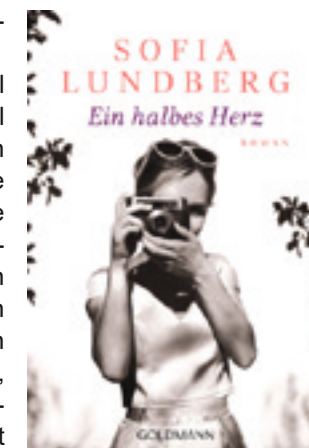
Die nächste Einladung zur Gartenparty, zum Picknick oder zu einem gemütlichen gemeinsamen Abend lässt nicht lange auf sich warten.

„Und was kann ich mitbringen?“, lautet dann die oft gestellte Frage ...

Nini Nagele und Valerie Hammacher liefern die perfekte Antwort darauf: Egal für welchen Anlass, in ihrem neuen Kochbuch stellen sie ihre beliebtesten Rezepte zum Mitbringen und gemeinsamen Genießen zusammen. Ob frische Salate, herzhaftes Gebäck, verlockende Desserts oder essbare Gastgeschenke, hier finden sich kreative Inspirationen für jede Gelegenheit. Und dabei sorgen gelingsichere Rezepte wie Graupen-Granatapfel-Salat, Provenzalische Gemüsepizza oder Nusskuchen mit Pfirsich und Himbeeren für das gewisse Etwas und den passenden Beitrag zur Essenstafel. Essen zum Mitbringen und Teilen einfach, köstlich und genial.

EIN HALBES HERZ

von Sofia Lundberg



Kann man mit einem Herzen voller Geheimnisse wirklich lieben? Ihre Kamera ist ihr Schutzwall gegen die Welt – denn obwohl die schwedische Fotografin Elin Boals eine glänzende Karriere in New York absolviert, lebt sie privat sehr zurückgezogen. Sogar ihre eigene Familie hält Elin gekonnt auf Abstand. Doch dann erhält sie völlig unerwartet einen Brief aus ihrer Heimat Gotland, und längst verdrängte Erinnerungen brechen mit aller Macht über sie herein. Denn Elin hütet ein tragisches Geheimnis – eine tiefe Schuld, die sie damals dazu trieb, die Insel für immer zu verlassen. Und nun spürt sie, dass sie an den Ort ihrer Kindheit zurückkehren muss, wenn sie jemals wirklich glücklich werden will ...



Schnelle Füße und Spaß an der Arbeit



Wir suchen dich!
Ausbildung Zimmerer/-in (m/w/d)

Wir bieten dir:

- einen modernen Arbeitsplatz in familiärer Atmosphäre
- kurze Entscheidungswege
- abwechslungsreiche Aufgaben
- Platz für eigene Ideen

Das solltest du mitbringen:

- Qualifizierter Mittelschulabschluss
- Flexibilität und Selbstständigkeit
- gute Kommunikationsfähigkeit
- Teamfähigkeit
- Freude am Handwerk



Bergmüller Holzbau bildet Zimmerer aus und sucht neue Azubis. Was an dem Beruf Spaß macht, erklärten die aktuellen Azubis gerne 😊

1. Wie bist du auf den Beruf des Zimmerers gekommen?

Tobias Loibl (2. v.l.): „Ich wollte einen zukunftssicheren Job, bei dem ich mit Holz arbeiten kann und viel in Bewegung bin.“

2. Was gefällt dir an deinem Beruf?

Paul Buchner (2. v.r.): „Mir gefällt es, dass man am Ende vom Tag sieht, was man geschafft hat.“

3. Ist es körperlich nicht sehr anstrengend?

Andreas Obermeier (rechts): „Klar, als Zimmerer muss man körperlich mit anpacken – wir tragen Holz, arbeiten auf dem Dach und sind viel draußen unterwegs. Aber genau das gefällt mir auch: Man sieht abends, was man geschafft hat, ist viel in Bewegung und nicht den ganzen Tag drinnen. Wenn man fit ist oder Spaß an körperlicher Arbeit hat, ist das auf jeden Fall machbar – und man gewöhnt sich schnell dran!“

4. Warum gefällt es dir bei Bergmüller?

Sebastian Meindl (Mitte): „Weil das Arbeiten mit den Kollegen Spaß macht und die Arbeit auf dem Dach.“

5. Was sollte man mitbringen, wenn man Zimmerer werden möchte?

Vito Kutenberg (links): „Schnelle Füße und Begierde am Lernen!“



Alle regionalen Stellenangebote der letzten Ausgaben auf verlag-beuthhauser.de



„Bewirb dich jetzt!“

„Eine kleine Schweigeminute für alle neuen Azubis, die im Lager verzweifelt nach Bremsöl, 180°-Winkel und Kupfermagneten suchen.“



Markt Mallersdorf-Pfaffenberg

Der Markt Mallersdorf-Pfaffenberg sucht zum 01. September 2026 eine/n

Auszubildende/n zum Verwaltungsfachangestellten (m/w/d) in der Kommunalverwaltung.



Oder hier!

Weitere Informationen zur Ausbildungsstelle finden Sie unter www.mallersdorf-pfaffenberg.de
Ihre Bewerbung senden Sie an den Markt Mallersdorf-Pfaffenberg, z. Hd. Frau Zellner, Rathausplatz 1, 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg oder personalwesen@mal-pfa.de.
Bei Fragen steht Ihnen Frau Zellner, Tel. 08772/807-23, gerne zur Verfügung.



Ausbildungsplätze und Stellenangebote für die Juliausgabe bis zum **9. Juni** an info@verlag-beuthhauser.de oder Tel.: 09451 941005

Kommende Bautätigkeiten in der Marktgemeinde Mallersdorf-Pfaffenberg – Geschäfte jederzeit erreichbar



In den nächsten Monaten stehen in der Marktgemeinde Mallersdorf-Pfaffenberg einige Bautätigkeiten an. Ende April begannen bereits in der Hofmark Mallersdorf die ersten.

Wir informierten uns deshalb beim Ersten Bürgermeister Christian Dobmeier, welche Bauabschnitte wann geplant sind.

Sehr geehrter Herr Dobmeier. Die Bürger und Bürgerinnen von Mallersdorf-Pfaffenberg beobachten Straßenarbeiten und Sperrungen im Gemeindegebiet. Können Sie uns die Gründe für diese Maßnahmen nennen?

„Das Staatliche Bauamt Passau hat im Jahr 2002 die Marktgemeinde und auch sämtliche beteiligte Versorgungsunternehmen informiert, dass im Jahr 2025 die Deckenerneuerung der St 2142 im Bereich der Ortsdurchfahrt Mallersdorf incl. Hofmark bis zum östlichen Beginn des Marktplatzes in Pfaffenberg durchgeführt werden soll. Das hat die Marktgemeinde und auch die Sparten Träger dazu veranlasst, sämtliche erforderlichen Erneuerungs- und Ergänzungsmaßnahmen vor der Deckenerneuerung im Vorfeld durchzuführen. Hierzu gehört auch die Neugestaltung der Hofmark mit Fördergeldern der Städtebauförderung der Regierung von Niederbayern.“

Das ist verständlich. Da auch schon 2023 die Straßen aufgerissen wurden, fragen sich die Bürger und Bürgerinnen, warum die Maßnahmen nicht zusammengelegt wurden.

„In den Jahren 2023/24 wurde vom Wasserzweckverband Mallersdorf die Wasserleitung (Trink- und Löschwasser-versorgung) im Bereich der kompletten Ortsdurchfahrt erneuert. Diese Maßnahme erfolgte teils im Spülbohrverfahren und teils in offener Bauweise. Die Arbeitsbereiche für diese Erneuerung ließen außer der Verlegung der Leerrohre für den Glasfaserausbau keine weiteren Sparten zu, so dass die Erneuerung der Gehwege, die Anschlüsse für die Straßenentwässerung und die Umgestaltung der Hofmark für das Jahr 2025 eingeplant wurden.“

Besonders beunruhigt sind die Gewerbetreibenden über Sperrungen der Straßen und den damit verbundenen Umsatzeinbußen. Wie ist hier die Sachlage?

„In Abstimmung mit den zuständigen Planungsbüros, mit der bauausführenden Firma und mit der Bauverwaltung war und ist es auch mir stets ein Anliegen, dass die Geschäfte, die Arztpraxen, die Schulen, die Behörden und die Klinik erreichbar sind und somit der Anliegerverkehr während der gesamten Baumaßnahme möglich bleibt. Dies wurde auch stets mit dem Staatlichen Bauamt und mit dem Landkreis Straubing-Bogen kommuniziert. Die halbseitigen, lichtzeichengesteuerten Sper-

rungen aufgrund der Arbeitsbereiche erstrecken sich pro Abschnitt auf maximal 200 Meter.“

Es gibt auch Gerüchte, dass der Marktbrunnen in Mallersdorf versetzt wird. Stimmt dies und wenn ja, wo soll er künftig stehen?

„Hierbei handelt es sich nicht um ein Gerücht, sondern um einen Beschluss des Marktgemeinderates in Absprache mit dem Landesamt für Denkmalpflege und der Regierung von Niederbayern (Abt. Städtebauförderung). Der Marienbrunnen wird durch die Verlegung auf den Platz in der Hofmark erlebbar und symbolisiert, sowohl städtebaulich als auch aus Sicht der Denkmalpflege einen Mittelpunkt im historischen Zentrum in Mallersdorf. In den letzten Jahrzehnten diente der Brunnen lediglich als unregelmäßiger Kreisverkehr inmitten einer stark befahrenen Staatsstraße und war den Belastungen des Durchgangsverkehrs ständig ausgesetzt, was auch zu massiven Beschädigungen an der baulichen Substanz führte.“



Visualisierung der Hofmark (mks Architekten Ingenieure GmbH Ascha)

Wie kann sich die Bevölkerung über die aktuellen Bau-fortschritte informieren?

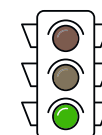
„Die Verwaltung informiert laufend über die gängigen Medien (Tageszeitung, Homepage, Social Media) über die einzelnen Bauabschnitte.“

www.mallersdorf-pfaffenberg.de/information-rathaus/aktuelles/neues-aus-dem-markt/

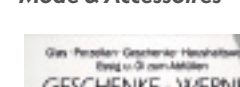
Gibt es schon einen Termin, wann die Baumaßnahmen abgeschlossen sein sollen?

„Die kompletten Baumaßnahmen sollen noch im laufenden Jahr abgeschlossen werden.“

Wir bedanken uns für das aufschlussreiche Interview.



Alle Betriebe und Geschäfte in MALLERSDORF-PFAFFENBERG sind jederzeit erreichbar!



Das Wirtshaus im Spessart

Buch Wilhelm Hauff	Veranstalter
Fassung Florian Dietel	Eva-Plenningerin-Festspiel-
Regie Daniel Edenhofer	verein 1992 e.V. Geiselhöring
Co-Regie Elisabeth Stettmer	Ort Gritschhof Geiselhöring

Tickets **24 €** | [okticket.de](https://www.okticket.de)
www.eva-plenninger.de
 oder tel. 09423 3100



„Zwie“ steht für zwei und „Zach“ für zehn. In diesem Zustand ist das Holz besonders schwer zu spalten. In Zeiten, wo es noch keine hydraulischen Spalter gab, achtete man besonders auf die richtige Beschaffenheit, um nicht zu viel Kraft aufwenden zu müssen, um Brennholz oder Schindeln herzustellen. Daher mahnte mein Großvater immer waldfrisches oder trockenes Holz zu verwenden und kein „Zwiezaches“.

VIEL SPASS BEIM SUDOKU

4		8				6		
	1							2
	3	4				7		
		9	2					
		6	5		8			
4					6		9	
				5			6	
3	4	1	6			8		
			3	2		4		

A black and white portrait of a middle-aged man with a mustache, wearing a suit and tie. He is resting his chin on his right hand, looking directly at the camera with a serious expression. The background is a plain, light color.

Thomas Mann wächst in privilegierten Verhältnissen in Lübeck auf. Sein Vater ist Kaufmann und Senator für Wirtschaft und Finanzen, seine Mutter stammt aus Brasilien und hat indim Tod des Vaters zog die Familie 1893 Beginn seiner Karriere fallen Thomas n recht konservativ aus und manchmal emitische Stereotype mit, was damals spricht. Nach Gründung der Weimarer als überzeugter Demokrat auf und stellt antisemitismus, nicht zuletzt entstammt nchen angesehenen jüdischen Familie.

Während des Krieges nimmt er in den USA Reden unter dem Titel „Deutsche Hörer!“ auf, die dann von England bis nach Deutschland ausgestrahlt wurden. Ganz offen ruft er darin zum Widerstand gegen das NS-Regime und den Krieg auf. Nach dem Krieg kehrt er zurück in die Schweiz, wo er 1955 im Alter von 80 Jahren stirbt. Als Kulturschaffender war Thomas Mann einer der einflussreichsten Deutschen in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts.

GEWINNSPIEL



↓ Lösungswort

1. Thomas Manns erster Roman
2. Dort wurden die Anonymen Alkoholiker gegründet
3. Name der Protagonistin in einem der empfohlenen Bücher
4. Eine Feier, wofür es in einem der vorgestellten Bücher Rezepte gibt
5. Jemand, der aus eigenem Entschluss nicht mehr trinkt, ist
6. In diesem Ort erlebte Oma Maria ihre erste Fahnenweihe
7. Langlebiges und stabiles Material für Zäune
8. Dieses Tier ist auf der Münze für Ausdauer abgebildet
9. In der wird der Marktbrunnen versetzt

oder per **E-Mail** an:
gewinn@verlag-beuthhauser.de
 oder über unsere **Homepage**



Bitte melden Sie sich bei der Redaktion, 09451 941005

Lösungswort: **THOMAS MANN**
 (* 1875 – † 1955) war ein deutscher Schriftsteller und einer der bedeutendsten Erzähler des 20. Jahrhunderts.
 1929 erhielt er den Nobelpreis für Literatur.

Auflage: 7.500 Stück
Druck: Schmidl & Rotaplan
Druck GmbH
Redaktionsschluss:
9.6.2025
Die nächste Ausgabe
erscheint am 26.6.2025



Seit 1974

Zentrale Mallersdorf
Marktstraße 20
☎ 08772 - 96240

Filiale Geiselhöring
Am Lins 2
☎ 09423 - 22 20

www.unterpaintner-bestattungen.de



Bauserkerung und Wellnessanlagen
Sanitär - Heizung
Fliesenmarkt u. Fliesenverlegung
Kachelöfen - Kaminöfen - Specksteinöfen

hecht

Meisterbetrieb seit 1864

Bahnbostr. 40 84066 Mallersdorf
Tel: 08772 - 96260 Fax: 08772 - 962626
www.hecht-xaver.de info@hecht-xaver.de



64. Pfingst-Volkstfest Schierling

6.–9. Juni 2025



Freitag, 6. Juni 2025

17.00 Uhr Aufstellung zum Festzug mit der **Blaskapelle Schirelinga**
Aufmarsch zum Standkonzert vor dem Rathaus, anschließend Auszug zur Festwiese. BIERANSTICH durch Bürgermeister Christian Kiendl, Landrätin Tanja Schweiger, stellvertr. Landrat a.D. Otto Gascher, Bräu Leonhard Salleck und Jacob Horsch sowie Festwirt Christian Krämer
Tag der Vereine und Betriebe mit der **Wolfsegger Partyband**

Samstag, 7. Juni 2025

13.00 Uhr **KINDERNACHMITTAG**
mit verbilligten Preisen auf dem Festplatz
14–16 Uhr Portion Pommes für 2,50 € im Festzelt
19.00 Uhr Party mit „Z’ruck zu Dir“

Pfingstsonntag, 8. Juni 2025

10.30–13 Uhr Frühschoppen mit der Blaskapelle **Böhmische 7** ohne Verstärker
anschließend **2. HOAMAT’DOG**
mit Seniorennachmittag, der Blaskapelle **De Andern** und der **Luis Leit’n Musi**
19.00 Uhr starten die **Cagey Strings** mit Rock ‘n’ Roll vom Feinsten

Pfingstmontag, 9. Juni 2025

Ganztägig unterhält zum Festausklang die ortsbekannte **Blaskapelle Schmid**

**Weißbierhütte
neben dem Zelt ist
Freitag bis Sonntag
geöffnet**

Auf Ihren Besuch freuen sich die Veranstalter Fam. Gallmeier und der Festwirt Krämer, der Markt Schierling, die Spezialbrauerei Schierling und die Schausteller!

Rezept-Ecke

Gemüse-Nudelpfanne mit Putenstreifen

von Martina Grau
aus Obergraßliffing



Zutaten:

- 400 g Putenschnitzel
- 500 g Gabelspagetti
- 150 g Erbsen
- 150 g Karotten
- 150 g Paprika
- 150 g Mais
- 150 g Zucchini
- Sweet Chili Sauce oder Salsa Sauce



Guten Appetit

Zubereitung:

1. Putenschnitzel in Streifen schneiden, mit Grill-/Bratengewürz und Curry würzen. In der Pfanne anbraten. Karotten und Erbsen kurz mitgaren.
2. Nudeln im Salzwasser kochen, in die Pfanne geben. Zucchini, Paprika und Mais auch dazugeben, durchmischen, Deckel darauflegen und Herdplatte ausschalten, damit das Gemüse knackig bleibt.



Ist schnell gekocht und lässt sich gut aufwärmen!